

Rosario, 02 de Febrero de 2017 / *Rosario, February 2nd, 2017*

Es de carácter obligatorio la confirmación de recepción y puesta en conocimiento de la documentación enviada. / *Is mandatory to confirm the reception and made known of the sent documentation.*

Estimado(a) / *Dear*

De mi consideración: / *For your consideration:*

Por este medio le hago llegar las versiones actualizadas de: / *By this mean I send you an updated version of:*

- ✓ International Accredited Certification Bodies Equivalent European Union Organic Production & Processing Standard for Third Countries. Version 16 (revised January 2017).

Estoy a su disposición para cualquier consulta que desee efectuarme. / *In case you have any doubt do not hesitate on contacting me.*

Sin mas saluda atte. / *Yours faithfully.*

Departamento de Calidad / *Quality Department*

LETIS S.A.

Versión Anterior / Previous version	Versión Nueva / New Version
<p>6.1. General farm production rules.</p> <p>2. A holding may be split up into clearly separated units which are not all managed under organic production. As regards animals, different species shall be involved. As regards plants, different varieties that can be easily differentiated shall be involved.</p>	<p>6.1. General farm production rules.</p> <p>2. Adds: A holding may be split up into clearly separated units or aquaculture production sites which are not all managed under organic production. As regards animals, different species shall be involved. As regards aquaculture the same species may be involved, provided that there is adequate separation between the production sites. As regards plants, different varieties that can be easily differentiated shall be involved.</p>
<p>6.1. Reglas generales de producción orgánica.</p> <p>2. Una explotación que no es manejada en su totalidad bajo producción orgánica, puede dividirse en unidades claramente separadas. En lo que respecta a animales, diferentes especies deberán estar involucradas. En lo que respecta a plantas, deberán utilizarse variedades que puedan diferenciarse fácilmente.</p>	<p>6.1. Reglas generales de producción orgánica.</p> <p>2. Se agrega: Una explotación o zona de producción acuícola, que no es manejada en su totalidad bajo producción orgánica, puede dividirse en unidades claramente separadas. En lo que respecta a animales, diferentes especies deberán estar involucradas. En lo que respecta a acuicultura mismas especies pueden estar involucradas, siempre que haya una adecuada separación entre las zonas de producción. En lo que respecta a plantas, deberán utilizarse variedades que puedan diferenciarse fácilmente.</p>
<p>6.5.4. Storage of input products.</p> <p>In case of organic plant and livestock production units, storage of input products other than those authorized under this Standard is prohibited in the production unit.</p>	<p>6.5.4. Storage of input products.</p> <p>Adds: In case of organic plant, seaweed, livestock and aquaculture animal production units, storage of input products other than those authorized under this Standard is prohibited in the production unit.</p>
<p>6.5.4. Almacenamiento de insumos.</p> <p>En casos de unidades de producción agrícola o animal, el almacenamiento de aquellos insumos que no están aprobados por la norma están prohibidos.</p>	<p>6.5.4. Almacenamiento de insumos.</p> <p>Se agrega: En casos de unidades de producción agrícola, de algas marinas, animal y acuícola, el almacenamiento de aquellos insumos que no están aprobados por la norma están prohibidos.</p>
<p>6.7.20. Use of certain products and substances in feed.</p> <p>3. Products from sustainable fisheries may be used to feed organic animals provided that their use is restricted to non herbivores and the use of fish protein hydrolysate is restricted solely to young animals.</p>	<p>6.7.20. Use of certain products and substances in feed.</p> <p>3. Adds: Products from sustainable fisheries may be used to feed organic animals provided that they are produced or prepared without chemical solvents, their use is restricted to non herbivores and the use of fish protein hydrolysate is restricted solely to young animals.</p>
<p>6.7.20. Utilización de determinados productos y sustancias en alimentación.</p> <p>3. Los productos de la pesca sostenible pueden utilizarse para alimentar animales orgánicos, siempre que su uso esté restringido a los no herbívoros y el uso de proteínas hidrolizadas de pescado esté restringido únicamente a los animales jóvenes.</p>	<p>6.7.20. Utilización de determinados productos y sustancias en alimentación.</p> <p>3. Se agrega: Los productos de la pesca sostenible pueden utilizarse para alimentar animales orgánicos siempre que sean producidos o preparados sin solventes químicos, su uso está restringido a los no herbívoros y el uso de proteínas hidrolizadas de pescado está restringido únicamente a los animales jóvenes.</p>
<p>6.7.26. Storage of allopathic veterinary products.</p> <p>The storage of allopathic veterinary medicinal products and antibiotics is permitted on holdings provided that they have been prescribed by a veterinarian in connection with treatment as referred to in 6.7.25.6, that they are stored in a supervised location, and that they are entered in the livestock record as referred to in Section 10 of this Standard.</p>	<p>6.7.26. Storage of allopathic veterinary products.</p> <p>Adds: The storage of allopathic veterinary medicinal products and antibiotics is permitted on holdings provided that they have been prescribed by a veterinarian in connection with treatment as referred to in 6.7.25.6, that they are stored in a supervised location, and that they are entered in the livestock record as referred to in Section 10 of this Standard, or as appropriate, in the aquaculture production records as referred to in 10.6.</p>
<p>6.7.26. Almacenamiento de productos veterinarios alelopáticos.</p> <p>Esta permitido el almacenamiento de medicamentos veterinarios alopáticos y antibióticos en las explotaciones, siempre que hayan sido prescritos por un veterinario en relación con el tratamiento a que se refiere el 6.7.25.6, que estén almacenados en un lugar supervisado y que estén ingresados en el Registro de ganado a que se refiere la Sección 10 de esta Norma.</p>	<p>6.7.26. Almacenamiento de productos veterinarios alelopáticos.</p> <p>Se agrega: Está permitido el almacenamiento de medicamentos veterinarios alopáticos y antibióticos en las explotaciones, siempre que hayan sido prescritos por un veterinario en relación con el tratamiento a que se refiere 6.7.25.6, que estén almacenados en un lugar supervisado y que estén ingresados en el Registro de ganado a que se refiere la Sección 10 de esta Norma, o cuando es apropiado, en los registros de producción acuícola a los que se hace referencia en 10.6.</p>

<p>7.4. Ingredients.</p> <p>The following conditions shall apply to the composition of organic processed food:</p>	<p>7.4. Ingredients.</p> <p>Adds: The following conditions shall apply to the composition of organic processed food with the exception of products of the wine sector for which section 7.4.4 shall apply:</p>
<p>7.4. Ingredientes.</p> <p>Se aplicarán las siguientes condiciones a la composición de los alimentos procesados orgánicos:</p>	<p>7.4. Ingredientes.</p> <p>Se agrega: Se aplicarán las siguientes condiciones a la composición de los alimentos orgánicos transformados, con excepción de los productos del sector vitivinícola a los que se aplicará el punto 7.4.4:</p>
<p>7.4.1. Use of certain products and substances in processing of food.</p> <p>1. Only the following substances can be used in the processing of organic food:</p>	<p>7.4.1. Use of certain products and substances in processing of food.</p> <p>1. Adds: Only the following substances can be used in the processing of organic food with the exception of products from the wine sector:</p>
<p>7.4.1. Utilización de determinados productos y sustancias en el procesamiento de alimentos.</p> <p>1. Solo pueden utilizarse las siguientes sustancias en el procesamiento de alimentos orgánicos:</p>	<p>7.4.1. Utilización de determinados productos y sustancias en el procesamiento de alimentos.</p> <p>1. Solo pueden utilizarse las siguientes sustancias en el procesamiento de alimentos orgánicos con excepción de productos del sector vitivinícola.</p>
<p>7.4.7. Specific provisions for yeast production.</p> <p>For the production of organic yeast only organically produced substrates shall be used. Organic yeast shall not be present in organic food or feed together with non-organic yeast.</p>	<p>7.4.7. Specific provisions for yeast production.</p> <p>For the production of organic yeast only organically produced substrates shall be used. Organic yeast shall not be present in organic food or feed together with non-organic yeast. With regard to the production of organic yeast, the following substances may be used in the production, confection and formulation of yeast: (1) substances listed in Annex VIII, Section C; (2) products and substances referred to in 7.4.1.1(b) and (e) above</p>
<p>7.4.7. Disposiciones específicas para producción de levadura.</p> <p>Para la producción de levadura orgánica sólo se utilizarán sustratos producidos orgánicamente. La levadura orgánica no estará presente en alimentos orgánicos o piensos junto con levaduras no orgánicas.</p>	<p>7.4.7. Disposiciones específicas para producción de levadura.</p> <p>Para la producción de levadura orgánica sólo se utilizarán sustratos producidos orgánicamente. La levadura orgánica no estará presente en alimentos orgánicos o piensos junto con levaduras no orgánicas. Con respecto a la producción de levadura orgánica, las siguientes sustancias pueden ser utilizadas en la producción, confección y formulación de levadura: 1) las sustancias enumeradas en la sección C del anexo VIII; (2) productos y sustancias a que se refieren los apartados b) y e) del punto 7.4.1.1</p>
<p>9.2. Compulsory indications.</p> <p>1. Removes: Where terms in line with 9.1 are used: (a) the code number of the control body to which the operator who has carried out the most recent production or preparation operation is subject, shall also appear in the labelling (b) from July 2010 as regards pre-packaged food the EU logo may also appear on the packaging; (c) from July 2010 where the EU logo is used, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed, shall also appear in the same visual field as the logo and shall take one of the following forms, as appropriate:</p>	<p>9.2. Compulsory indications.</p> <p>1. Adds: Where terms in line with 9.1 are used: (a) the code number of the control body to which the operator who has carried out the most recent production or preparation operation is subject, shall also appear in the labelling and shall be placed in the same visual field as the Organic logo of the EU, where the Organic logo of the EU is used in the labelling. (b) from July 2010 as regards pre-packaged food the organic logo of the EU may also appear on the packaging; (c) from July 2010 where the organic logo of the EU is used, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed, shall also appear in the same visual field as the logo and shall take one of the following forms, as appropriate:</p>
<p>9.2. Indicaciones obligatorias.</p> <p>1. Elimina: Cuando se usan términos de 9.1: a) el número de código del organismo de control al que esté sujeto el operador que haya realizado la operación de producción o de preparación más reciente, figurará también en el etiquetado b) a partir de julio de 2010, en lo que se refiere a los alimentos preenvasados, el logotipo de la UE también puede figurar en el embalaje; c) a partir de julio de 2010, cuando se utilice el logotipo de la UE, la indicación del lugar en el que se hayan cultivado las materias primas agrícolas de las que se componga el producto aparecerá también en el</p>	<p>9.2. Indicaciones obligatorias.</p> <p>1. Se agrega: Donde se usan los términos de 9.1: a) el número de código del organismo de control al que esté sujeto el operador que haya efectuado la última operación de producción o de preparación figurará también en el etiquetado y se situará en el mismo campo visual que el logotipo ecológico de la UE, Donde se utiliza el logotipo orgánico de la UE en el etiquetado. b) a partir de julio de 2010, en lo que se refiere a los alimentos preenvasados, el logotipo ecológico de la UE también puede figurar en el envase; c) a partir de julio de 2010, cuando se utilice el logotipo ecológico de</p>

<p>mismo campo visual que el logotipo y tomará una de las siguientes formularios, según proceda:</p>	<p>la UE, la indicación del lugar en el que se hayan cultivado las materias primas agrícolas de las que se componga el producto, figurará también en el mismo campo visual que el logotipo; Una de las siguientes formas, según corresponda</p>
<p>11.21.2. Veterinary treatments.</p> <p>3. The use of parasite treatments shall be limited to twice per year or once per year where the production cycle is less than 18 months.</p>	<p>11.21.2. Veterinary treatments.</p> <p>3. Adds: The use of parasite treatments, not including compulsory control schemes operated by respective national or regional authorities shall be limited to twice per year or once per year where the production cycle is less than 18 months.</p>
<p>11.21.2. Tratamientos veterinarios.</p> <p>3. El uso de tratamientos parasitarios se limitara a dos veces por año o una vez por año cuando el ciclo de producción sea inferior a 18 meses.</p>	<p>11.21.2. Tratamientos veterinarios.</p> <p>3. Se agrega: El uso de tratamientos parasitarios, excluidos los regímenes de control obligatorio aplicados por las respectivas autoridades nacionales o regionales, se limitara a dos veces por año o una vez por año cuando el ciclo de producción sea inferior a 18 meses.</p>